

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HO YEE KEE AT NO. 1101
HURONTARIO STREET
TORONTO, CANADA
M5S 1A5
Phone: (416) 593-8875
Fax: (416) 593-1198

本報創刊於一九〇七年
天氣
陰天有雨
最高溫度 10度
最低溫度 4度

新年伊始百物叫價 郵電費一律升價

社會福利微幅增加 不足道

【渥太華訊】從明年一月開始，聯邦政府將提高牛奶、退休金、老人金、及退稅津貼等，但同時又提高了失業保險的月費，護照費用等。

新年伊始加價的尚有郵費，一級郵件內寄費從四角升至四角二仙，再增加三仙的貨品與服務稅。

一級郵件寄往美國則從目前的四十六仙上升至四十八仙，另加貨品與服務稅。

寄往海外的則從目前的八角升至八角四仙，另加六仙的貨品與服務稅。

申請一護照的費用則從現時的二十五元上升至三十五元。

牛奶金從一月起上升至九十五仙，即從三十三元九角三分升至三十四元八角八分。

但阿省和古省省民的牛奶金則仍按舊有的方法計算，兒童退稅則可高至五百八十五元。

中國派出代表團 訪問俄羅斯等國

【北京二十六日電】外交部發言人廿五日此間宣佈，經貿部長李鳳清和外交部副部長田曾佩率中國政府代表團今天離京赴俄羅斯、白俄羅斯、烏克蘭、烏茲別克和哈薩克等共和國進行訪問，就發展雙邊關係和共同關心的問題交換意見。

甘寶河郵件神秘失竊 近半現金不翼而飛

【溫哥華訊】溫哥華警方和甘寶河警方正在調查一宗神秘的郵件失竊案，該案涉及一宗郵件內裝有現金，但郵件在甘寶河郵局內被發現時，現金已全無踪影。

甘寶河郵局位於甘寶河鎮，該鎮位於溫哥華市北部的甘寶河河谷。該郵局在十一月十四日至十五日晚上，在溫哥華運往甘寶河途中失竊。

皇家騎警督察沙爾·蘇明南說，該批九萬七千元的現金是裝在一個袋內，由加拿大郵政系統負責運送。

蘇明南只表示這筆現金是銀行資金，但拒絕透露現金來源及將運往何方。

據透露，失竊是由甘寶河郵局鐵木街郵件分站的工人首先發現的，該名工人打開郵袋，赫然發現內裝的現金已全無踪影。

蘇明南說，甘寶河郵局內所有可能和該郵件接觸過的員工都已被調查過，並全部拒絕接受測謊機的測試。

但蘇明南又稱，所有當地被調查者都通過了測謊機的測試。

他稱，雖然警方仍有數條線索仍可追查，但看來失竊並非發生在甘寶河。

他表示，溫哥華警方以及郵件運輸的沿途各警局都已開始進行調查。

加拿大郵政局發言人則不願就此事置評，只表示調查仍在繼續。

卑詩駕車者可領執照 駕駛無牌汽車十五天

【維多利亞訊】卑詩省交通廳長哈根於星期五宣佈，卑詩省駕車者可以由明年一月一日起，透過本地的汽車保險辦事處（即汽車保險商），取得臨時執照。

在此之前，十五天的執照只可在政府摩托車部門的分處領取。

此種執照提供全部的車輛保險，又准許駕駛人駕駛無牌車輛，多至十五天之久。

哈根在一個新聞發佈會中稱，「透過全省的九百間汽車保險辦事處，公眾人士取得此種必要服務，將會大為容易。」

雲埠公園局將收集 聖誕樹作循環再生

【溫哥華訊】雲埠公園局報告，聖誕新年假期，雲埠公園局將在日落海灘、吉士埠居民如購買下落的長青樹或新樹，利公園三個停車場，設站收集聖誕樹，以再生循環。

屆時，該等聖誕樹，必需將所有裝飾品先除去。查詢電話：六八八、一四一、內線二八五七。

國家時事政要人物 加拿大人知道多少

【渥太華訊】一項調查顯示，加拿大人對國家時事政要人物的了解程度不一。調查發現，只有百分之三十四的人知道總理克里靖，而只有百分之二十四的人知道副總理麥隆尼。

調查還發現，只有百分之二十四的人知道外交部長馬丁，而只有百分之二十四的人知道國防部長馬丁。

調查還發現，只有百分之二十四的人知道司法部長馬丁，而只有百分之二十四的人知道衛生部長馬丁。

明年將訪加拿大 又謂聯邦九三舉行政大選

【渥太華訊】聯邦總理克里靖星期五表示，他將於明年訪問加拿大，並謂聯邦政府將於明年舉行大選。

克里靖是在接受「渥太華公民報」訪問時作上述表示的。他稱，他將於明年訪問加拿大，並謂聯邦政府將於明年舉行大選。

克里靖還稱，他將於明年訪問加拿大，並謂聯邦政府將於明年舉行大選。

卑詩交通運輸職員 捐玩具給貧苦兒童

【溫哥華訊】卑詩交通運輸公司職員，去年捐了一千以上玩具，送給溫哥華聖約翰救傷隊。今年亦同樣捐了大量玩具，款項及禮物，充分表現聖誕節的愛心。

他們均是海上巴士及空中列車職員，一向熱心捐輸，貧苦兒童。在過去三年以來，已共捐出多達三千具以上玩具給溫哥華聖約翰救傷隊。

上述捐輸已於日前的一個下午三時十五分舉行贈送典禮，情況熱鬧。

明年加國農業前景 加農協主席不看好

【溫哥華訊】加拿大有史以來，環境保護措施和食物安全條例越來越嚴，農民必需以更大的小心，加拿大農業市場委員會主席巴遜指出，對農業不利的多個因素，在國際上遇到的壓力越來越大。

但巴遜又指出，加拿大有史以來，環境保護措施和食物安全條例越來越嚴，農民必需以更大的小心，加拿大農業市場委員會主席巴遜指出，對農業不利的多個因素，在國際上遇到的壓力越來越大。

黃氏宗親總會通告

本總會為獎勵會員或會員之子女努力向學，爭取優良成績，每年舉辦頒發獎學金事宜。查一九九一年之獎學金申請，已經開始接受辦理。凡符合申請資格者，請前來本會領取申請表格，填妥後連同學校或政府所發之獎學金證明書及成績表，凡盡足義務之會員及其黃姓子女，在政府英文中學畢業繼續升學，或專上學院，大學肄業或畢業，繼續深造，學年成績優異，而得到學校或政府獎學金者，均可申請。

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日

黃氏宗親總會啟
一九九一年十二月廿日



"Hi! 我係一個藝術家。我嘅心機同埋時間全部擺晒喺藝術創作方面。至於錢銀投資同管理問題，我就交晒俾匯豐銀行，因為佢係呢方面嘅專家。"

很多人亦好像顧媚小姐一樣依賴匯豐銀行來提供財務及投資管理方面之專業意見。事實上，匯豐銀行之利豐儲蓄戶口正為這些有需要的人士而設計。此戶口能提供定期戶口之優惠利息而無定期戶口之束縛。

結存越多，利率越優厚。兼且用存摺紀錄，方便提存，並免收手續費。歡迎駕臨本銀行任何分行索取小冊子或向客戶服務代表垂詢。

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華總行
總行及奇化街分行
經理 范德根
副經理 梁嘉文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 688-4882

溫哥華分行
副總經理 欽榮樹
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華分行
副總經理 李景雄
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫哥華分行
經理 倪國彬
副經理 張美蘭
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

列治文分行
經理 李敬德
私人貸款主任 張博華
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

列治文新華埠分行
經理 歐陽文
副經理 孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

專印喜帖餐紙
685-8575

黃龍發 254-2218
士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱
文房四寶
招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有數款

[illegible]

「怕不能再見天
接待他了！妳
要離別的，你
我必須回金山
，可以飛美國
問你過戶？」
抱住她：「不
送？」

愛去心

「你可是願意跟我一起去嗎？」他笑着問我。

「可是，應當去找我？」

在我們班中，沒有一個是俄羅斯青年。

「我的天！娜塔莎簡直被驚呆了。」

阿達沙，不過，中國的伊凡！王革山！

不到我面前的人，比方瓦連京那地。

伊凡個小子，想不到比他要還壞，還是，這是不必由別人說的吧！」

說得王家山滿臉通紅，低下頭不敢作聲。

娜塔莎輕輕地推他：「記得嗎，教你的人教你了？快來吧！還有以地，讓教你的人教你的了？」

我，是沒有
的！

「你跳起來，」
王侯斯，想
向傑羅斯的
生油：須知

地回答，「
的。」

情族異
青丹

根據古書記載，中國大約在二千年以前就發現了薔芝、草類有赤芝、黑芝、青芝、白芝、黃芝、紫芝等六種。明朝萬曆年間，抱朴子一書中把薔芝分為石芝、水芝、草芝、肉芝、菌芝五種，每種又分爲一百二十個品種。現代科學研究的結果，其中較少被認爲藥材以外，大部份屬

有人
適合
理由

中國藥典裏，就緒開始了對黃連的採集和利用。遠在周朝「列子」一書中就有一條在周朝上，有兩着之名的記載。現在買對藥店進行了工，載抬。不少地方還把黃連之後藥酒、藥水來治療某些疾病。得到一定的效果。（夏初、新九〇）

質純，無灰
黃，狀如
治法應速
赤芍
經行丹
神傳之
脈痛氣喘
腫痛

前，量多，色淡質稀
力，氣短懶言，舌淡
緩，屬於血虛。治法
方約舉例：

生地 當歸 黃芩
皮

北芪 白芍
桂 炙甘草
圖中腰以上，盤骨後面的是幾個治療月經病的重要穴位。

余永銳

三年前失蹤 以為已死去 非洲森林發現象孩

不懂人語 行為有如同齡幼象

科學研究人員正在全面研究一個在非洲發現的象孩。據悉，這名九歲大的象孩，是在三年前失蹤的。最近，在非洲的森林中，發現了這名象孩。他現在正被研究人員觀察和記錄。



象孩米魯。

三年前，在非洲的森林中，一名九歲大的象孩失蹤了。當時，他正和母親在一起。但母親卻在不久後去世了。從此，他開始了孤獨的生活。他不吃人類的食物，也不與人交流。他像一隻真正的象孩一樣生活。

研究人員發現，這名象孩的行為與同齡幼象非常相似。他會用鼻子捲起食物，也會用鼻子來玩耍。他還學會了如何躲避危險。這名象孩的出現，為研究象類的行為提供了寶貴的資料。

捉迷藏惹禍

爬上高壓電線架突遇爆炸

一名十三歲的男孩，因為在森林中捉迷藏，爬上高壓電線架，結果引發了爆炸。這名男孩名叫米魯，他現在正被研究人員觀察和記錄。

這名男孩在森林中捉迷藏時，因為找不到藏身之處，便爬上了高壓電線架。他不知道，高壓電線架上是有電的。當他爬到一半時，突然發生了爆炸。他嚇得嚇壞了，趕緊跳了下來。現在，他正被研究人員觀察和記錄。

研究人員提醒，在森林中玩耍時，一定要遠離高壓電線架。因為高壓電線架上是有電的，一旦觸碰到，就會發生危險。希望這名男孩能夠吸取教訓，以後不要再犯同樣的錯誤。



象孩米魯。

逐步驚嚇

同樣致死

心臟驟停，是導致猝死的主要原因。但心臟驟停的發生，往往是由於一些微小的因素引起的。例如，過度驚嚇、過度疲勞、過度運動等，都可能會導致心臟驟停。因此，我們在日常生活中，要注意保護心臟，避免過度驚嚇和過度疲勞。

開開窗

國旗產品走俏扶桑

在日本，國旗產品非常受歡迎。這是由於日本人有著濃厚的愛國情懷。他們喜歡購買印有國旗圖案的產品，如衣服、帽子、文具等。這種現象在近年來更加明顯，國旗產品在日本市場上走俏。

國美戰挑 開公國法

法國最近公開向美國挑戰，要求美國停止在法國境內進行核試驗。法國政府表示，核試驗對環境和人類健康都有著嚴重的危害。法國政府要求美國停止核試驗，並承擔核試驗的後果。

美國政府則表示，核試驗是為了維護國家的安全。美國政府認為，核試驗是必要的，不能因為一些國家的反對而停止。美國政府表示，他們將繼續進行核試驗，直到達到國家的安全目標為止。

Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃堃專辦	特 價	代理燕梳
產權文件	羅倫多 337	汽房商旅
業權文件	倫敦 569	車屋業遊
契據文件	多倫多 349	
	滿地可 273	
	三藩市 399	
	點民頓 200	
	卡技利 180	

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

NOTARY PUBLIC

Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

風水

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址: 奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話: 688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

溫哥華~香港	轉機	748.00
加六晚酒店		910.00
(雙人房計)		
直航		1086.00
加六晚酒店		1250.00
(雙人房計)		

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

★農曆新年回港特價機票★

機票加酒店 \$948 (雙人房)

香港島	九龍	新界沙田
華美(7晚)	逸東(6晚)	麗豪(6晚)
利園(5晚)	皇家太平洋(5晚)	帝都(6晚)

★溫哥華/香港/越南 \$1588 (雙人房) 西貢或河內

費用包括: 香港一晚酒店、西貢兩晚酒店、機場接送

★西貢機票特價來回 \$1199起 (代辦越南入境簽證)

★東南亞精選團★

*曼谷、芭提雅五天超值遊	\$1438.00
*東京、香港五天縱橫遊	\$1588.00
*鹿兒島八天豪華團	\$2190.00
*泰、星九天觀光團	\$1938.00
*泰國曼谷、芭提雅七天精選遊	\$1668.00

★國內特價機票★

多倫多 \$299起 單程 \$214起	
加拿大東岸六天遊 \$999 (精選多倫多、滿地可、渥太華)	
溫尼辟 \$274 單程 \$269	
夏威夷 \$399 羅省 \$229 三藩市 \$269	
李 福 \$199起 三晚酒店 \$229起	
拉斯維加斯 \$299起 三晚酒店 \$399起	
溫哥華/香港來回 \$748	

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

各地旅行團 (丘錫琛主理)

星馬泰遊 14天 \$2298
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
星馬遊10天 \$2028
91年10/23, 11/20, 12/4, 92年1/15, 3/4
泰國曼谷芭提雅遊 7天 \$1668
91年10/29, 11/26, 12/10, 92年1/21, 3/10
以上三團, 分別暢遊檳城、蛇廟、檳城大橋、太平湖、怡保、黑風洞、雲頂高原、吉隆坡、馬六甲、星加坡、曼谷、鯉魚潭、芭提雅、珊瑚島等 (每日三餐)

越南專線

更直接之途徑前往越南
溫哥華~香港~越南 \$1488 西貢或河內

每星期各有兩班 (乘坐國泰航空公司)
下列日期有專人領隊
西貢: 92年1月7日、14日、21日、28日
河內: 92年1月13日、27日

勢必爆棚 ● 訂座從速

香港台北及東南亞機票特平

香港 \$978	吉隆坡 \$1128	馬尼拉 \$1128
台北 \$978	星加坡 \$1128	西貢 \$1488
曼谷 \$1098	耶加達 \$1238	河內 \$1488

通國粵英語, 直接出票

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

Auto
Business
Life
Home

人壽保險

875-6928
or
875-8848
or
875-9900

Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
麵街3437號

全球金融市場與信貸前景

尹信



受到美國經濟復甦的影響，十一月下旬，全球股市一度急跌一百二十點。隨後，全球股市紛紛回穩，香港也一度回穩。

分析家指出，美國聯邦儲備局繼續加息，直至美國經濟開始復甦為止，因此，美元利率的上升，將會對全球金融市場產生重大影響。

金融市場前景樂觀

分析家指出，美國聯邦儲備局繼續加息，直至美國經濟開始復甦為止，因此，美元利率的上升，將會對全球金融市場產生重大影響。

印度有千年「象拔之路」

宋青

印度是一個文明古國，地處南亞次大陸，面積約為中國的三分之一，人口僅次於中國，居世界第二位。它也是一個多民族的國家，有十個大民族，數十個小民族，印度新民族人口最多，佔百分之四十六以上。它於公元前四世紀已形成一個統一的國家。

大陸何以香烟黑市與走私猖獗

蔡津



有誰能料到，小小一盒香烟竟在中國大陸的各個角落，成了「熱門話題」。

吸烟者吐怪圈

中國是一個煙草大國，煙草種植面積達三千三百多萬畝，煙草產量達二千三百多萬噸，佔世界煙草總產量的三分之一。

玩烟者操黑市

一個價值幾百元的烟，在中國大陸，這是一個驚人的數字。

走私者倒洋烟

一九八八年，中國大陸大幅度提高對進口香烟徵收的關稅，國內外市場洋烟價差形成巨大落差。

生活點滴

生活點滴

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180 備有 FO-220/230
UX-190 取代 FO-420
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4741

明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免稅或津貼及接受本所補助，負責接送幼童及兒童。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

冰超新到
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

Jelly Bean Park Preschool
幼稚園開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話：NANCY 431-8843 (英語)
WENDY 431-8850 (粵語)

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應
冰鮮海產
各國冰鮮魚
各國急凍魚
冰鮮三文魚黑魚
大小龍蝦扒蝦尾
墨魚、魷魚等
應有盡有

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

聖誕消費豐儉由人

一個聖誕晚會，消費一百元至一千元，娛樂消費，一比一比。



聖誕節，生活及工作必須配合，盡量減少至環境。

環保防腐膠帶

環保防腐膠帶，可防止污水管被海水侵蝕，避免污水外溢，造成環境污染。此種膠帶，係採用特殊材料，具有防腐、防漏、耐用等優點。適用於各種污水管、雨水管、海水管等。目前，香港、澳門、台灣、中國大陸等地，均有銷售。價格相宜，原裝進口，品質保證。歡迎各界人士垂詢。

舞會手袋系列

聖誕節即將臨到，參加舞會，除了穿著美艷的晚裝外，手袋配飾也十分重要。本系列手袋，款式新穎，顏色鮮艷，大小適中，方便攜帶。歡迎各界人士垂詢。



香港風情

蔬菜批發公司

開一家蔬菜批發公司，需要多少錢？這是一個值得探討的問題。根據市場調查，開設一家小型蔬菜批發公司，需要約三萬至五萬元。這包括租金、裝修、設備、貨物等費用。如果規模較大，則需要更多的資金。在經營方面，需要選擇合適的地理位置，建立穩定的供應渠道，並提供優質的服務。只有這樣，才能在激烈的競爭中脫穎而出。

自殺傾向可怕

一日之內，三段自殺新聞，令人嘆息，請珍惜生命，也為家人想想。在過去的一個月內，香港發生了多起自殺事件。這些事件背後，往往隱藏著種種社會問題和個人心理壓力。自殺是一種極端的行為，對個人、家庭和社会都造成了巨大的傷害。我們應該正視這個問題，加強對青少年的心理輔導，並建立完善的社會支持系統。只有這樣，才能有效減少自殺事件的發生。

工廠時間

工廠時間，通常指工人工作時間。在過去的一個月內，香港發生了多起工廠工人罷工事件。這些事件反映了工人對工作環境、工資和福利等方面的不滿。工廠管理層應該正視工人的訴求，加強與工人的溝通，並改善工作條件。只有這樣，才能建立和諧的勞資關係，促進工廠的穩定發展。

通風見證

通風見證，指在通風不良的環境中，人們的健康狀況。在過去的一個月內，香港發生了多起因通風不良導致的健康問題。這些問題包括頭痛、咳嗽、氣喘等。這提醒我們，在室內環境中，應該加強通風，保持空氣清新。只有這樣，才能保障人們的健康。

居民對醫管有隱憂

居民對醫管有隱憂，指居民對醫療管理制度的擔憂。在過去的一個月內，香港發生了多起醫療糾紛事件。這些事件反映了居民對醫療服務質量、收費標準等方面的不滿。醫療管理部門應該正視居民的訴求，加強對醫療服務的監管，並提高醫療服務質量。只有這樣，才能贏得居民的信任。

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州。華筵小酌，品質優厚。茗茶美點，水準一流。信譽保證，歷史悠久。

電話：(604) 684-5502

畫意作品、藝術人像攝影·禮品店

GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相，護照快相即時有取。翻攝舊相工精質優，商品貨辦廣告攝影。畫意作品沙龍質素，餽贈親友自用裝飾。

121 East Pender St. 預約電話：684-5522

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴。性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁。用量：1-2兩與雞肉或豬肉同燉2小時，亦可榨汁飲用，功效特佳。

選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴。性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁。用量：1-2兩與雞肉或豬肉同燉2小時，亦可榨汁飲用，功效特佳。

選購處：北京參茸行

志榮裝修公司

商業住宅	舊屋翻新
廚廁建造	土庫間格
門窗更換	圍牆水泥
車房露台	內外油漆
政府牌照	瓷磚雲石
質量保證	免費估價

24小時電話
649-3718

免費估價
天窗露台
急修漏水
保用期長
款式多種
翻新維修
各類屋頂

昌興 裝修公司
公司： 644-4849
電話：

精造廚櫃 水泥路面
雲石盜磚 更換門窗
浴室廚廁 舊屋翻新
外牆膠板 土庫間格
車房露台 水喉電燈
水潤安裝 各款圍欄
屋頂翻新 園藝草皮
政府牌照 免費估價

廁所阻塞
露台漏水
水洩漏水
水管破裂
土庫滲水
屋頂漏水

緊急搶修
免費估價・價錢特平
24小時即電即到 **220-6018**

**技能冷暖
水電修理**

雪櫃冰箱
乾洗衣機
碎垃圾機
水喉廁所
政府牌照

電爐電器
洗碗碟機
暖氣水爐
渠道阻塞
收費低廉

電話：879-3583
傳呼：631-9532 (李生)

洪鋒
建築有限公司
政府牌照
舊屋翻新
廚廁安裝
屋頂翻新
露台車房
內外油漆
土庫間格
門面裝修
手提：583-3858
電話：671-6827

**快速通渠
急修水喉**
24小時 **351-3338**

海外 冷暖水電修理
政府註冊 上門服務
電話：**657-8278**
傳呼：**631-9820**

燎華電器
 政府牌照
 商業住宅
 防盜工程
 電話設備
 防火警鐘
 各種電器
 安裝估價
 免費修理
 253·8082
 周生

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.

政府 繪圖 舊屋 土庫 廚房 酒樓 質量 取價
註冊 設計 翻新 間格 電櫃 業樓 量保 公道
冊 計 新 格 漆 木 餐 證 道

本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣
下的理想家居實現眼前！(免費估價)

手提電話：**671-1869** (陸生)
傳呼：**844-9982** (Ken Luk)

永成建築裝修公司
政府註冊

改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

晚電：325-1882
公司：649-7981

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

日夜通渠

電爐電燈
日夜水電
沙井水泵
暖氣系統
水管更換
換熱水爐
漏水救急
改渠造廁
電動通渠
十年經驗

254-1176 434-2082 余鵬飛

恒隆

免費估價
日夜服務

328-3838

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

包君滿意
大小工程
水電安裝
廚房露台
車房露台
內外油漆
土庫翻格
舊屋翻新
改建加建
承建新屋
歷史悠久
政府牌照

公司：328-3272
582-1645

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

❖ 免費估價
 ❖ 取價從廉

電話：253-4700
 24 小時服務

修理
 餐館 雜貨店 家庭電器
 凍櫃 大小冰庫 洗碗機
 製雪機 乾洗衣機 磁頭音響

WASHERS DRYERS
 RANGES

裝置設計 · 空氣調節 ·



不堪回首50年

(圖為日軍攻陷香港後進城)

告劫，三年來八十八的當兒因身懷元夜被日寇流離失所，其妻孥的下落，我便走到西營盤醫院，誰知有幾個軍車由分說向我們大隊而返，這般刻骨銘心的慘痛回憶，七十七歲的梁義生，雙腿於日治時期被日軍打傷，以致發軟之遙當醫治及後發軟，幾十年來均要用拐杖行走。一脫臉，秦的梁義生憶述說：「一九四一年，我的妻子每月只有倚靠社大批難民湧至香港，元朗設立了施粥處進行救濟。

的堂兒因身懷元夜被日寇流離失所，其妻孥的下落，我便走到西營盤醫院，誰知有幾個軍車由分說向我們大隊而返，這般刻骨銘心的慘痛回憶，七十七歲的梁義生，雙腿於日治時期被日軍打傷，以致發軟之遙當醫治及後發軟，幾十年來均要用拐杖行走。一脫臉，秦的梁義生憶述說：「一九四一年，我的妻子每月只有倚靠社大批難民湧至香港，元朗設立了施粥處進行救濟。

署，一千四百多元的津貼，有時甚至多發的津貼，邊關封地也弄着雙腿。梁伯也向記者表示，他於七十年代在一間日本食品店當大元百貨公司購物後以軍票支付，幫得那些售貨員報警求助，最終也拿無良辦法。梁伯認為，既然軍票是日政府發行的，那麼日本公司就應收取

日寇侵略軍放假

中不乏一些是睜着眼睛給活活弄死。她還記得有一個不停呼喚肚子餓的鄰居，突然聽不到他的聲音，她往外察看時赫然發覺梁伯手持價值十六萬日圓的軍票一臉茫然。

今年的聖誕節，是香港陷五十周年紀念日。一九四一年太平洋戰爭爆發，日軍在攻了十八天後，香港已告失守淪陷，在港的鐵路跌斷下，香港人開始了三年零八個月的黑暗歲月，老香港對那日子，迄今依然記憶清晰。

一九四一年十二月七日，日軍偷襲珍珠港，太平洋戰爭一觸即發。同一天，香港時間十二月八日，日軍向香港進發，空襲啟德機場，其後循路過邊境攻陷新界，下午，九龍區全部淪陷，日軍唯有退守港島。十日，日軍奪取了港島供水，切斷英軍的糧水供應，致使英軍連番敗退。日從淺水灣登陸，沿黃泥峽而下，兵分兩路，一線則沿司徒拔道向中環進攻，而在港島七姊妹連降之日，英軍在復背受

日軍佔領香港期間，除了對居民進行殘酷和滅絕人性的殺戮行動外，殺人如麻的日軍更想出了不少酷刑來對待華人。他們通常使用的酷刑，包括灌水和、火焚、電刑、拔指甲、夾棍及吊飛機等，許多人都是在慘遭酷刑迫供之下死去。

灌水：在施刑之前，先叫受刑者平臥地上，雙眼用布蒙蓋，再用冷水從受刑者的口腔、鼻管灌進去。一直到受刑者的腹部脹凸起，水由口鼻倒流出來或受害者失去知覺為止。然後再將受刑者的肚子當作桃子，使動地踐踏，使其七竅發噴，泉水一連串帶血噴射出來。

吊飛機：是將受刑者懸吊起來的一種酷刑。枝枝削光的竹筴，刺進指甲下面的肉裡。夾棍：將受刑者兩手反綁，跪在地上，然後把一根粗棍子放在腿彎處。日軍在受刑者大腿上施加壓力或跳動，令膝蓋壓至脫臼。

跪刑：要受刑者在尖銳的石或三角形的木上，跪上數小時，不准動一動，否則即用鞭子毒打。

現牠的肉被一塊塊的，們異口同聲地表示永

有電筒到處亂射，一旦發現，便拖著屍體逃去……

空氣充滿着斷肢聲，街上屍體遍布。指揮部失去連絡的赤柱軍營軍人無所不知，繼續向日軍開火；這觸怒剛臨盆的孕婦以及不用站崗的抗日分子，違抗命令，於是梯擡到街上，當場死亡；有的被夾手指，灌辣椒水等



中不乏一些是睜着眼睛給活活弄死。她還記得有一個不停呼喚肚子餓的鄰居，突然聽不到他的聲音，她往外察看時赫然發覺梁伯手持價值十六萬日圓的軍票一臉茫然。

今年的聖誕節，是香港陷五十周年紀念日。一九四一年太平洋戰爭爆發，日軍在攻了十八天後，香港已告失守淪陷，在港的鐵路跌斷下，香港人開始了三年零八個月的黑暗歲月，老香港對那日子，迄今依然記憶清晰。

一九四一年十二月七日，日軍偷襲珍珠港，太平洋戰爭一觸即發。同一天，香港時間十二月八日，日軍向香港進發，空襲啟德機場，其後循路過邊境攻陷新界，下午，九龍區全部淪陷，日軍唯有退守港島。十日，日軍奪取了港島供水，切斷英軍的糧水供應，致使英軍連番敗退。日軍從淺水灣登陸，沿黃泥峽而下，兵分兩路，一線則沿司徒拔道向中環進攻，而在港島七姊妹連降之日，英軍在復背受襲。

日軍佔領香港期間，除了對居民進行殘酷和滅絕人性的殺戮行動外，殺人如麻的日軍更想出了不少酷刑來對待華人。他們通常使用的酷刑，包括灌水和、火焚、電刑、拔指甲、夾棍及吊飛機等，許多人就在此遭酷刑迫供之下死去。

灌水：在施刑之前，先叫受刑者平臥地上，雙眼用布蒙蓋，再用冷水從受刑者的口腔、鼻管灌進去。一直到受刑者的腹部脹凸起，水由口鼻倒流出來或受害者失去知覺為止。然後再將受刑者的肚子當作桃子，使動地踐踏，使其七竅發噴，泉水一連串帶血噴射出來。

吊飛機：是將受刑者懸吊在空中的一種酷刑。

枝枝指甲或腳趾被拔掉時，還要用一枝枝削光的竹筴，刺進指甲下面的肉裡。

夾棍：將受刑者兩手反綁，跪在地上，然後把一根粗棍子放在腿彎處。日軍在受刑者大腿上施加壓力或跳動，令膝蓋壓至脫臼。

跪刑：要受刑者在尖銳的石或三角形的木上，跪上數小時，不准動一動，否則即用鞭子毒打。

現牠的肉被一塊塊的，們異口同聲地表示永

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

BUS: 261-1881
RES: 273-5083
PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房
兩廚房，三廁所，可租1,500，價
\$229,000.

二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大
75'x132呎，近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHBRIDGE REALTY LTD.

SUITE 208-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

SURREY
素里 **NRS 地產公司** DELTA
三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388
—房屋買賣及出租管理—
—能操流利國粵潮語—

一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。

- * Surrey 21年二層五房二廳結實好屋，坐南向地66×120離Guildford Mall五街口，中小學齊備，內外全新油，一年新地氈，好價\$171,000請快電。
- * Surrey 12年二層屋，三房二廳，地約5600呎保養容易，巴士直達Skytrain總站，附近有Superstore購物，自住或收租\$900亦好價\$148,000
- * Surrey 一層翻新屋，二房一廳1015呎地66X132收租月入\$800價\$129,000
- * Surrey 25年二層四房二廳結實好屋，漂亮柚木地板，實用面積2100呎，有車房及後巷近Guildford Mall及1號公路，到溫市方便極，價\$169,900
- * Surrey 23年二層四房二廳，近Whally Skytrain新站，潛質高，二個站巴士到市中心，現有好租客，收租月入\$1000好價\$168,900
- ※※※新移民注意：Skytrain 93直通Whally市中心，使Surrey成為一個繁榮的大城市，有大型購物中心及充足中小學。而離溫哥華市只卅分，在素里樓價還是平穩時，讓我忠誠地向你介紹一所廿萬以下的（十年以下）理想居屋或收租

摘文

家鄉

權威的、強有力的領
國家財政比較困難，

著專版出並品精作製梗柴火藏收

黃埔江

包昌善正在製作鑒真和尚當年東渡日本時用的折疊帆海船

A black and white photograph showing several people standing near a large, dark, curved structure, possibly a ship's hull or a large container, in an industrial setting. The image is grainy and has a historical feel.

稀世孤本重放異彩

公室的官員稱，未

、鋰、鋇，含量均達到飲用的國家標準。

美元

廣州 舉辦 愛我 珠江 考察 活動

.....

珠江橋牌

歷史悠久、品質一流

101 405
203 406
304

中國廣東

 廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDGO CN

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____	☐ 附上支票單
ADDRESS: _____	☐ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____	☐ 新訂
	☐ 續訂

**1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575**

訂戶姓名： _____ 電話： _____

地址： _____

郵區號碼： _____ 訂閱日期： _____

溫哥華東區/西區每日派報		加拿大郵寄或華埠每日派報	
☐	三個月 \$48	☐	三個月 \$36
☐	六個月 \$90	☐	六個月 \$66
☐	一年 \$168	☐	一年 \$120

列治文區區日派報		自取報(親到本報社領取)	
☐	三個月 \$42	☐	三個月 \$27
☐	六個月 \$78	☐	六個月 \$48
☐	一年 \$144	☐	一年 \$80

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五、八五七五查詢。

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

潮流

港情

港情

論盡天下

精歸左

經常聽得父老們無限感慨地說，今時今日的細路（小孩子），已經不似那個時候的少年，「精靈兼巧有餘，純樸動作不足。」幾個個個個個個，又奉「銀行頭頂過敗家」為金科玉律。但想深一層，這也實在不能太過怪責他／她們，因為父兄長輩的價值觀與人生觀如此，子女後輩只是有樣學樣，焉知加以發揚光大，是以才有所謂「後生可畏」的俗語出現。不信請看看近日發生的爆竊貨車案件，做案的又是十來歲的童童。他們「智慧」，奇高，只以一根孫子，輕輕一挑，車門即應聲而開，致使五十鈴車廠的日本工程師們驚詫不已。與同車有按語的「精靈傑作，天才橫溢，可惜又是精歸左的傑作！」

圖文
並謬

黑面醫

了眼疾，而且不是一般的疾病，而不是一種怪病，這種怪病開到時候，病人會感到視力有衰退的跡象，眼睫乾到乾乾。他們對付處過許多名醫，但結果都是失望。

據他們的說，香港目前最好的眼科是盲人輔導會診所。其中一位朋友就要已經被診診，而後他接受現任導盲員加拿大的專業技能。

但是，那遇的醫生也束手無策，在他決定日本試試。對決定，朋友們眾口一詞表示，其贊，更強調日本的醫不熱悉，更強調日本的他們對日本這份信心可

國家，竟然以被索人毫無保留地投下信任的一票，難道不值得我們深思嗎？

如果信任一層，難道他們這種純真的信任不是被本地醫生所服務的對象於本所的醫藥服務一種反彈嗎？對於本地的醫藥服務水準，大概不需筆者費筆墨了吧，大家都應該接受有體會，尤其是政府服務那種優厚風氣，醫務人員的那種伶人，不耐煩態度，很長時間都令人難以忍受。遺憾的是，不是每個人都以惡意就。

但有關方面難道不應該好好檢討一下嗎？畢竟醫療服務的水平與不是由多少張病床來衡量的。

甄桑港

將軍集

（卷一）

名縉自縛

到大家人心惶惶為止……

港島住着八十萬人口，當九龍陷消息傳來，大家恐慌起來，紛紛去米鋪買米，只一天之間，市上的米都賣光了，米鋪關門，貼

名縵自縛

從報章上看到一位立法局議員行賄賄選選

於俗語的新聞，不禁感慨繫之。

俗語說「人為財死，鳥為食亡」並非誇大，所以致死與亡，只因貪而招禍。另一種的形式是「名縵自縛」帶來身敗名裂的結局，與餓鬼相同。

值得研究的是，名縵自縛之為物，為人共知，却不為人迴避，因此歷史上循環演出無數不潔的悲劇。如以梁錦棠而論，就是被名縵所縛而入了廉署高門，也許要嚼蠟窗風味的

為什麼這位議員終於受名縵之縛呢？因為立法局議員是榮銜，是名位標誌，是出人頭地的象徵，所謂「一登龍門，身價不同，怎不令他求於夢寐？求得太切了，就定平所以不擇手段了，想其辦法，雖然明知賄選犯法，也就爭於以身

有人會表同情。

名權，是交織着是與非的。所謂名權實名網同義。

歷史上有一個以清標著名的名人東方朔對友人生勸過：

「不可使名網拘鎖，怡然長笑」。大概代的詞人柳永得到東方朔的啓示，他擺脫世俗名利之途的拘牽，唱出了「向此免名利權，虛費光陰」，變成玩世不恭的浪子。自得其優游而井之樂了。

但是話得說回來，掙脫名權利鎖並非易事，此所以有李福善、靈文芳、……類名之層出不窮，「名利奴」之不斷湧現也！

曾敬之

望雲樓隨筆

男多女

最近，國家統計局宣布，大陸人口有十億六千萬人。

值得注意的，是：年齡越小的，男性比重不斷增長的趨勢，女性比重呈不斷下降的趨勢。

乾曉說，男多女少，農村拋棄女嬰的現象時有發生。

男女老少，是中國人重男輕女，兒子是自姓人，可以傳宗接代。

女兒是外姓人，要嫁人。

二十萬男姓無法找到配偶，再十年後就是一千二百萬個王老五。

白地活了三十

五，衣被破了沒人補。

那時，男性同性戀一定廣泛流

行。

現在，許多家庭的男小皇帝，一出生，十年後找不到媳婦。

所以，在大陸上，我看到兩三歲或六七歲的小女孩，就特別興、開心，暗想，還好，我們的父母沒把她們扔掉或殺掉。

二十年後，中國的「皇帝」多多，「皇后」少少或沒有，到那時，女人成了爭奪一個「皇后」，也許動作勤奮，也許賣下一套多夫制，為兒女操心。

女人缺乏，女「萬歲」……是什麼樣的情景不敢想像。

一對夫妻只生一個兒女，是對的，限制人口膨脹。可是，在農村，都喜歡生一個兒女，不要女孩，於是造成男多女少的現象。

日子過得很快，二十年，轉眼就到，到那時，有一百二十萬個「皇帝」要傷腦筋了。

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
 公司: 261-8118
 住宅: 435-1231
 傳呼: 250-6708

麟太 *大小商業盤*歡迎查詢*

★列治文十區新屋，四房三大廳，二廁，一有套房，近泥橋，出入溫哥華方便，只售\$235,000

★KILLARNEY區，廿七年新，上三下二，兩房兩廁，柚木地板，地大40×124只售\$283,000

★好屋地，入息屋，地點好，近快車站33X127只售廿二萬九千。

★本拿比平靚大屋，全新室內面積約五千呎，免GST，只售四十餘萬。

MARPOLE 西區靚屋，4+1房，木地板，**SOLD** 以最低價，抵售\$379,000

近華埠工業大廈共有19個單位，全部租出有一成四龍利錢，亦可自用叫價 \$2,480,000

馮國光
KEYSTON REALTY LTD.
 公司 261-8118
 傳呼 686-9051

DOMINIC FUNG

住宅 255-5699

- * 新盤：靚區 RENFREW 夾 3 街 20 年新
特式屋上三下二，全新裝修，價
\$ 299,000
- * 新盤：乃街夾四十一地 43X122
翻新屋二千餘呎近小學 \$ 279,000
- * CAMPBELL RIVER 市中心，十年
新二層商業樓，地大 150X120
，長期租客，有 8% 以上回報率
，急賣 \$ 四十萬。
- * 新盤：中本那比高尚住宅區，過
萬呎地，翻新大屋，實用面積約
3000 平方呎，四至五睡房，熱
水暖氣，急售 \$ 廿九萬餘。

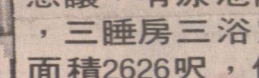
DON A. MORTIMORE PAGER: 623-7533	sutton group- gulfport center realty 581-8400	FRANCIS ALI PAGER: 623-7533
---	--	--



① 素里市，建築商自賣，
二年新，近快車站，面
積2865呎，佔地半畝，
三睡房，三浴室，叫價
\$394,900

，銀行贖實物業，
急讓，有泳池靚屋，
三睡房三浴室，
面積2626呎，佔地
2萬24呎。
價\$29,900

③ 好價！白石鎮區，銀
行急讓贖實，四層高
有泳池，四睡房三浴
室，面積2400呎，佔
地九千呎，請議價。
\$219,000



④ 素里市十五年新
入息屋，月租九
百，三睡房二浴室
價僅\$148,000

馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、

住物業委託代售

▲ \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人貨超級市海鮮酒家，粥粉麵鋪齊備，交通方便。請快。

▲ 業主忍痛割價急售，一年新豪華大屋，三廁二間，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆只三分鐘車到高貴林購物中心，免GST。

▲ 高貴林靚屋，湖光山色，仿似世外桃源，而只五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三加書房，二層半，實用面積，室內外保養一地四千多呎，價只十五萬餘。

▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。

▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

KEYSTONE
REAL ESTATE

陳永鐸
DOBBIN CHAN

公司 261-8118
傳呼 686-8802

A black and white portrait of a man with short dark hair, wearing a light-colored shirt and a dark tie. He is looking directly at the camera with a slight smile.

- △ 4229 VENABLES ST. BBY. 靚屋，四睡房，33X120 價 \$238,000
- △ 2936 EAST 8th AVE. VAN. 靚屋，靚區，靚景，三睡房 42.5X120 價 \$258,000
- △ 2268 EAST 5th AVE. VAN. 八年新上四睡房，下二睡房 49.5X120 價 \$458,000
- △ 7840 THORNHILL DR. VAN. 地大，景靚，三睡房，出租1030，價 \$275,000
- △ 10700 ASHCROFT AVE. RICHMOND 溫哥華特式屋，十七年新，上三房三廁所。價 \$228,000

 SOLD
 AMY LAU
 劉穎茵
 2160 KINGSWAY VAN., B.C.
 公司: 438-3501 傳真: 437-9119

住家：421-8178 傳呼：680-7332

▲近Metrotown 三年新大地瓦頂水暖氣共 3700 S. Q.,
\$419,000

▲雲東上屋共三單位，每單位二睡房月入1580元 30×122
地開價開價 \$199,000

▲溫東近域多利，五年新特色屋，標準地，保養好，上三卜，
二可分租，近巴士及小學。\$328,000

▲溫東 3133 E. 3rd Ave. 六年新特色屋，33×124 保養一流，
瓦頂水暖氣，連新車房，有景 \$349,000

▲北本北近 2901 Camrose Drive 一年新，三層，共
六睡房，三千餘方呎，60×120 地，自動車房，防盜系統
，保養一流，地區高尚。\$378,000

△高貴林商業物業出售大地，每年淨收入 \$21600 元，租客

FOR SALE
出售
FREE MOUNTAIN VANCOUVER

PRIME DOWNTOWN VANCOUVER
COMMERCIAL REAL ESTATE INVESTMENT

溫哥華市區中心 商用物業投資

- Long term lease
- Concrete building
- Underground parking

長批約
堅固石屎樓宇
地下停車場

BRUNEAU & ASSOCIATES
Realty Ltd.
(604) 689-0411

Sutton
GROUP

程徐慧珊
ANNA CHENG

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

* Laneley 士多另收租舖連住家，地庫，開價 \$350,000

- * 五畝農場 \$185,000 急賣。
- * 5畝, 可分割地, 連五房屋 \$399,000
- * Scott Rd 34座餐館, 租平, \$29,900.
- * Puurl's Grocery 一士多連物業, 98/138 St. 大街, 住宅 \$358,000
- * Briar Patch Rest. Maple Ridge 70座, 法院邊, 酒牌, 生意好, \$269,000 歡迎還價。
- * Transworld Travel-旅行社, Itar, Iata, \$150,000
- * 152 大街六畝地 \$270,000
- * 快車店, 素里三文治店 \$45,000
- * Kingsway 支票找換店 \$50,000
- * 素里 Guildford 高級美容院獨家專利, \$79,000
- * 烈治文 48座餐館 Lansdowne 大街全酒牌 \$59,900
- * Whalley 市中心商業住宅樓, 九年新, 8.4% 回報。
\$780,000
- * New West 唐餐館 50座 \$33,000
- * 工業區 26座, 租平 \$39,900

KEYSTONE REALTY LTD.
傅南
住宅 325-8549
公司 261-8118

- ① 溫東區 2629 ETON 街，一年新大屋 LOT 33' × 124' 價卅餘萬。
- ② 3454 E. PENDER 街，三房大屋，地 49 × 155 開價卅六萬餘。
- ③ 北本納比，兩房靚屋，地 78X120 (有景)，開價卅六萬餘。
- ④ 溫東區 **SOLD** 二街三房大屋地 36X124 價卅
- ⑤ 溫東區 TRIUMPH 街七百呎，一房柏文，價八萬餘，抵買。
- ⑥ 溫東區 TRIUMPH 街六百五十呎，一房柏文，屋主急賣，只開價七萬餘。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN

△中西咖啡店華埠喜士定街，只開
二萬八千。

△新裝修中西餐館生意連實業，四十座
前舖後居，離雲埠半小時，位於面對
廠及周圍住宅，最適宜家庭經營大有
途，開價十九萬九千九

△中西餐館位於市中心，五十座位，啤
牌平賣四萬五千。

△喜士定街近華埠，二間商業樓一百尺
一百廿二尺地大有前途，開價一百一
五萬當地價出讓。

△一街夾域多利三層住宅，內外翻
，二十三萬九千。

註冊退休金、
旅遊保險。
生意保險。
樓宇、栢文、房
費廉。
星期五
時至四時
廣州、

蘇比克基地分段撤軍談判破裂

菲律賓將通知美國 美軍須一年內撤走

美兵將結束在菲近一世紀駐守

【路透社馬尼拉電】菲律賓總統柯拉松·阿基諾在菲律賓總統府內，於週五正式通知美國政府，菲律賓政府將在下週正式通知美國政府，美軍必須在一年之內撤出菲律賓。阿基諾總統是在週五下午，在菲律賓總統府內，與美國駐菲大使羅曼諾斯基舉行會談後，發表上述聲明。阿基諾總統表示，菲律賓政府將在下週正式通知美國政府，美軍必須在一年之內撤出菲律賓。阿基諾總統表示，菲律賓政府將在下週正式通知美國政府，美軍必須在一年之內撤出菲律賓。

國會向布什施加壓力 要求訪日時態度強硬

日尚拒開放市場美國將立例懲罰

【華盛頓電】美國參議院週五通過一項決議，要求總統布希在訪問日本時，必須採取強硬態度，要求日本開放市場。這項決議是在參議院以九比零的票數通過的。決議中要求布希總統在訪問日本時，必須向日本政府提出明確的要求，要求日本開放市場，並對日本政府的貿易政策提出批評。決議還要求布希總統在訪問日本時，必須向日本政府提出明確的要求，要求日本開放市場，並對日本政府的貿易政策提出批評。

俄國釀私有化計劃 將向外商出售企業

國家繼續保留管理鐵路民航及資源

【莫斯科電】俄羅斯政府週五宣佈，將開始實施私有化計劃，將向外國投資者出售部分國家企業。這項計劃是俄羅斯政府為了減少國家財政負擔而採取的措施。根據計劃，俄羅斯政府將向外國投資者出售部分國家企業，包括礦業、製造業和服務業等。俄羅斯政府表示，這項計劃將有助於增加國家財政收入，並促進經濟發展。

布什與葉利欽 同意盡快會面

美俄兩國領袖同意在聖誕節前會面

【華盛頓電】美國總統布希週五表示，他將與俄羅斯總統葉利欽在聖誕節前會面。布希總統是在週五下午，在華盛頓的白宮內，與俄羅斯駐美大使舉行會談後，發表上述聲明。布希總統表示，他將與葉利欽總統在聖誕節前會面，並就兩國關係正常化問題進行討論。布希總統還表示，他將與葉利欽總統在聖誕節前會面，並就兩國關係正常化問題進行討論。

美政府設巨額獎學金 鼓勵為情報計劃服務

獎金高達一萬五千美元創最高紀錄

【華盛頓電】美國政府週五宣佈，將設立一項巨額獎學金計劃，以鼓勵學生為情報計劃服務。這項計劃是由美國中央情報局（CIA）設立的，旨在吸引優秀的學生加入情報機構。根據計劃，學生如果能夠為情報計劃提供服務，將有機會獲得高達一萬五千美元的獎學金。這項計劃是美國政府為了加強情報收集而採取的措施。

露透夫科尼什波沙令司總代 歧分鬧國員成體合聯

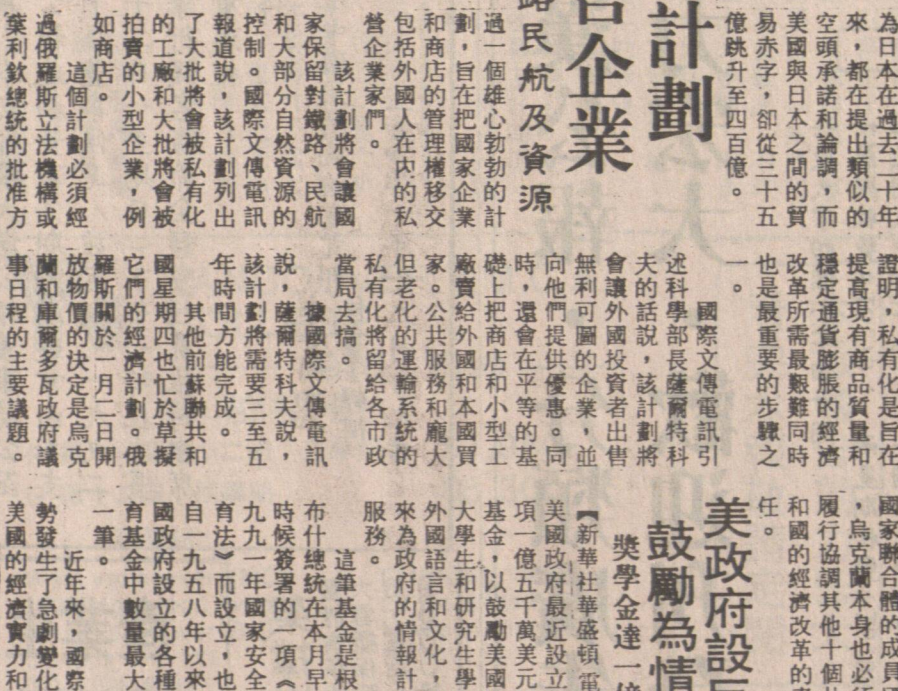
軍組行自擬等蘭克烏

【莫斯科電】烏克蘭總統克盧奇科週五表示，他將與俄羅斯總統葉利欽在聖誕節前會面。克盧奇科總統是在週五下午，在基輔的總統府內，與俄羅斯駐烏克蘭大使舉行會談後，發表上述聲明。克盧奇科總統表示，他將與葉利欽總統在聖誕節前會面，並就兩國關係正常化問題進行討論。克盧奇科總統還表示，他將與葉利欽總統在聖誕節前會面，並就兩國關係正常化問題進行討論。

【莫斯科電】烏克蘭總統克盧奇科週五表示，他將與俄羅斯總統葉利欽在聖誕節前會面。克盧奇科總統是在週五下午，在基輔的總統府內，與俄羅斯駐烏克蘭大使舉行會談後，發表上述聲明。克盧奇科總統表示，他將與葉利欽總統在聖誕節前會面，並就兩國關係正常化問題進行討論。克盧奇科總統還表示，他將與葉利欽總統在聖誕節前會面，並就兩國關係正常化問題進行討論。



俄國三色旗在烏克蘭議會大樓頂上飄揚



俄國三色旗在烏克蘭議會大樓頂上飄揚



俄國三色旗在烏克蘭議會大樓頂上飄揚

新聞國際

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計，
物業管理，財務諮詢，
大小生意年結月結，懂
國、粵、英語。
地址：溫哥華東十六街
二號三號
電話：872-2396

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。
地址：溫哥華片打東街二百
號二〇三三（福街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

溫哥華一倫敦

\$588
來回機票
(優惠至九二年三月卅一日止)
查詢電話
688-0166

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
慶祝本社開業 15週年紀念
特別推出多項優待，酬謝顧客
★直航台北 / 香港機票\$980元起
★中國遊：包括機票及酒店食宿一週999元起
★加勒比海超值郵輪CRUISE ONLY 半價優待
★特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊
12月22日出發，連機票暢遊墨西哥三大城市
食宿全一週享受，特價由美金1299元起
★國內機票大減價多倫多來回269元
★夏威夷來回399元起連酒店一週539元
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

HITACHI 週年酬賓：

全新 92 MODEL 大減價
21" 遙控電視 CT 2033
可收 181 台 只售 \$399.00
VTM 1141A 錄影機
自動清洗磁頭，保用兩年
只售 \$299.00

憑此廣告 本號有專業技師上門修理各類電視、
修理費減收 \$10 機及音響器材
原廠先鋒牌雷射影碟機特價 \$499

泰林 影視中心

D&K T.V. LTD. 875-6442
3951 KNIGHT ST. 一近KINGSWAY (KNIGHT夾24街)

廉價傢俬公司

LOW-COST FURNITURE
為您的家庭
添置廉價物美之新款式傢俱
最廉宜的價錢，最優質的傢俱：沙發、椅子、
餐桌、臥房傢俱、餐椅傢俱。
第三分店
經已開張營業
UNIT 1-13570 78th AVE. SURREY, B.C.
(UNITED BUY & SELL 隔鄰) 596-2023

JTB International (Canada) Ltd.

2300-1055 Dunsuir St.
Vancouver, B.C. V7X 1L3
絕症救星特效藥
專醫
花柳毒瘡 奇難雜症 男婦老幼 癰疽疔毒
皮膚瘙癢 骨節疼痛 遺精白濁 淋病梅毒
早6時至8時 晚6時至12時
電話 (604) 253-7192 馮生

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局
全面性服務：
快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有
各種即中彩票
Air Mail Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

京士威二
庫出租
租適合夫
意請電話
0.681

新聞人物

是民族之林。而要做到這一點，首要條件是「教族和平與國家安定」。他的講話得到了與會代表的普遍贊同，最後會議在只有一人反對的情況下通過了一項決議：本着合作和互諒的精神通過談判解決，從而化解了「廟寺之爭」。

拉奧面對長久難治的經濟難題，也果斷地採取了改革措施，內容包括：讓盧比大幅貶值；取消出口商品補貼；提高銀行利率；削減行政開支；取消或減少對化肥和食糖的補貼；基本取消對創辦和擴建企業限制其嚴格的許可証制度；取消對壟斷財富的資產限額的許可；允許外資在某些優先發展的部門擁有企業百分之五十一的股權（原來只允許百分之四十）；產品完全出口的企業允許外商外資經營；降低某些進口商品的關稅；允許海外經銷商經營某些獨資企業，等等。拉奧新經濟措施目的，在於歡迎外資進入印度，迫使國內企業參與國際競爭，以便增強競爭力，準備在不久的將來逐步擴大出口，增加外匯儲備提高國力。

拉奧在採取這一系列的經濟改革措施之前，曾與印度及印度人等人民說：

萬五千平方公
喜瑪拉雅山脈
交流之源在中
西流入印度
亞格附近，與
相匯合，始稱
多個城市，大
工業廢液排入
教徒視恆河
最後歸宿地一

其家人也把遺體包裹後投
擲河中；一些窮得付不起火
葬費用的貧民，也常把不起火
的屍體拋入河裏，作為「水
葬」。這樣，恆河便變成大
染缸。

對此，一位印度專家指
出，治理恆河關鍵的問題，
在於加強對人民的教育，改
變他們長期以來「製造污染
」的宗教習慣。

國、生策中改造女江 爾著琴，

英籍華人科學家魯桂珍（李約瑟夫人），十一月底在英國劍橋病逝，享年八十七歲。魯桂珍是生物化學家，長期協助英國科學史學家李約瑟（Joseph Needham）撰寫巨著「中國科學技術史」，去年才與李約瑟結為夫婦。

魯桂珍在一九〇四年出生於江蘇省南京市。早年畢業於金陵女子大學。一九三六年赴英國深造，入劍橋大學生物化學實驗室攻讀博士學位。同行的還有幾位中國青年生物化學者沈詩章、王鈴等。他們在劍橋結識了英國胚胎生物化學專家李約瑟，互相切磋，啟發，引起了李約瑟對研究中國科學技術發展史的興趣。從此，李約瑟對中國科技史越鑽越深。傾注五十多年的時間和精力搜集資料，實地考查，並將歷年所獲的研究成果著書立說，結果寫成「中國科學技術史」，凡七卷之十冊，六百萬字。這部巨著除了英文之外，還被翻譯成中、日、法、德、意、西等多

人物誌

文詩唐 瑟約李與珍桂魯

國文字，流傳頗廣，影響不小。而李約瑟也因為寫了「中國科學技術史」而聲譽日隆。在李約瑟鑽研和著作「中國科學技術史」的過程中，魯桂珍一直給予他鼓勵和協助，功勞不淺。李約瑟曾經說過：「我早就對研究科學發展史有興趣，在劍橋實驗室工作的時期，就讀過胚胎學歷史的文章，又遇到了一個人，她引起我對中國의思想和科學的歷史的巨大注意。」他所說的人就是魯桂珍。魯桂珍不但促成了李約瑟投身於研究中國科技史，還與他一起奮鬥。李約瑟因為此要重學習不少東西，當時他已經三十六歲，魯桂珍用心幫助他學習中文。在其後的半個世紀中，名義上魯桂珍是李氏的助手，實際上則過之。李約瑟這樣形容她：「開闊者的、校核者、求證者的魯桂珍，她能把任何問題都關聯起來。……」

李約瑟出版「中國科學技術史」的第一冊時，特別明顯地獻給魯慶庭——魯桂珍之父。此舉一方面固然因為魯慶庭曾給予他幫助，魯氏是出色的藥劑師，不但精通中藥，也諳諸西藥），同時也是為了紀念他與魯桂珍的長期密切合作。

魯桂珍一直在劍橋工作和和生活，擔任劍橋大學東亞科學圖書館副館長。九〇年，才約瑟英偶後，與魯桂珍結為伴侶。

四季時花
歡迎光顧

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

斯羅俄訪團表代國中 係關鄰睦展發盼方雙

約條項各簽所蘇中行履續俄中 界邊好友成界邊俄中望希表長外俄

【本報莫斯科二十七日電】中國對外經濟貿易部部長李盛鵬，於二十七日抵達莫斯科，展開為期三天的訪問。李部長此行是應俄羅斯外交部長科濟列夫的邀請，代表中國政府向俄羅斯政府轉達中國領導人對俄羅斯領導人的問候，轉達中國政府對俄羅斯政府轉達中國領導人對俄羅斯領導人的問候，轉達中國政府對俄羅斯領導人的問候。

特強寒流擴散 南北一片冬景

北京低溫廿年罕見 粵北下雪廣州一度

【本報訊】據中央氣象台消息，二十七日，我國北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降。

各地機場航班停飛 廣州昨日已補班送客

廣州昨日已補班送客

【本報訊】受北方地區強勁西北風影響，二十七日，我國北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降。

綴一周 九一年終看中日關係

九一年終看中日關係

【本報訊】日本政府在最近考慮對華關係時，日本政府在最近考慮對華關係時，日本政府在最近考慮對華關係時，日本政府在最近考慮對華關係時。

中國新聞

中國新聞

【本報訊】據中央氣象台消息，二十七日，我國北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降。

龍城戲院

龍城戲院

【本報訊】據中央氣象台消息，二十七日，我國北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降。

新寶戲院

新寶戲院

【本報訊】據中央氣象台消息，二十七日，我國北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降。

新聲戲院

新聲戲院

【本報訊】據中央氣象台消息，二十七日，我國北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降。

遠東戲院

遠東戲院

【本報訊】據中央氣象台消息，二十七日，我國北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降。

龍城戲院

龍城戲院

【本報訊】據中央氣象台消息，二十七日，我國北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降，北方地區出現強勁西北風，氣溫驟降。

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創全場錄影帶放映
每星期有新戲放映
GOIN' SLOW
KATHLEEN JENTRY
ALICIA MONET
ONAZ
LUSTY DETECTIVE
18+
10000 VIDEOS ON SALE

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
\$3.00 AFTER 11pm DAILY
Dec. 18 - 24th 1991
PRIVATE TEACHER
** Kay Parker
STEPHENIE'S LUST STORY
** Gena Lee
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
夫婦 \$9.00
五時後免費停車在戲院後面

張浣楊會計師
註冊會計師專理工商稅務，年結
簿記及入息稅，電腦操作，經驗
豐富，辦公時間星期一至五，上
午九時至下午四時半，請用國粵
英語聯絡 875-6918

譚公廟
域多利唐人街頂樓1713半(HALF)
GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC.
每日上午九時半至下午四時開放
逢星期一下午休息

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓
宇商業等各項燕梳
專人指導
歡迎垂詢

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
伍偉權
華人高級代理

字 WORD
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

度三至降能可今港襲流寒

氣溫一日內下降十餘度

市區昨僅四點六度

天文台發霜凍警告

十二月低溫紀錄僅次於七五年

【本報訊】受強烈冬季風影響，本港氣溫昨日驟降，天文台於下午五時在市中心觀測站錄得的攝氏四點六度，是本港有紀錄以來，十二月份的最低溫度紀錄。天文台並預測今日市區溫度有可能僅得三度，較一九七五年錄得的十二月最低溫度紀錄攝氏四點三度還低。

天文台科學主任李若愚昨日表示，受強烈冬季風影響，本港氣溫昨日驟降，除天氣出現驟降外，天氣則普遍在零度以下，有結冰現象。天文台昨日亦已發出霜凍警告，由於昨日午間，由於昨日下午，所以錄得的溫度較凌晨時間還低，非常寒冷，而明、後兩日，由於海上風浪，例如屯門於下午五時，測得攝氏三點二度。

老婦老翁疑凍死

事發元朗九龍城 皆僵斃家中

【本報訊】寒流襲港，兩名分居九龍城及元朗的八旬高齡男女，疑因受寒凍死，昨日傍晚先後被人發現僵斃於家中。昨日傍晚六時許，一名八十九歲居元朗大棠路胡姓老婦，因近日天氣驟降，老婦因受寒凍死，昨日傍晚先後被人發現僵斃於家中。昨日傍晚六時許，一名八十九歲居元朗大棠路胡姓老婦，因近日天氣驟降，老婦因受寒凍死，昨日傍晚先後被人發現僵斃於家中。

雙層針織廠 今晨三級火

火警三級火 今晨三級火

【本報訊】葵涌和宜道一間針織廠，今日凌晨發生三級火警，由於現場濃煙密布且未見火頭，消防員需破門入內搜索起火地點，至截稿時，火警仍未撲熄。火警現場為和宜道六十三號三樓一間針織廠，廠內堆積大量針織貨物，昨日下午四時許，廠內發生火警，由於現場濃煙密布且未見火頭，消防員需破門入內搜索起火地點，至截稿時，火警仍未撲熄。

殘疾翁疑自焚喪命

導致十餘鄰居失家

【本報訊】旺角實業街一幢八層高唐樓，昨日下午發生火警，消防員到場撲滅，在單位內發現一名殘疾男子，疑因不滿其妻與其同居，遂將自己及單位內財物焚燬，導致十餘鄰居失家。消防員到場撲滅，在單位內發現一名殘疾男子，疑因不滿其妻與其同居，遂將自己及單位內財物焚燬，導致十餘鄰居失家。

北夫人訪港 花農皺眉頭

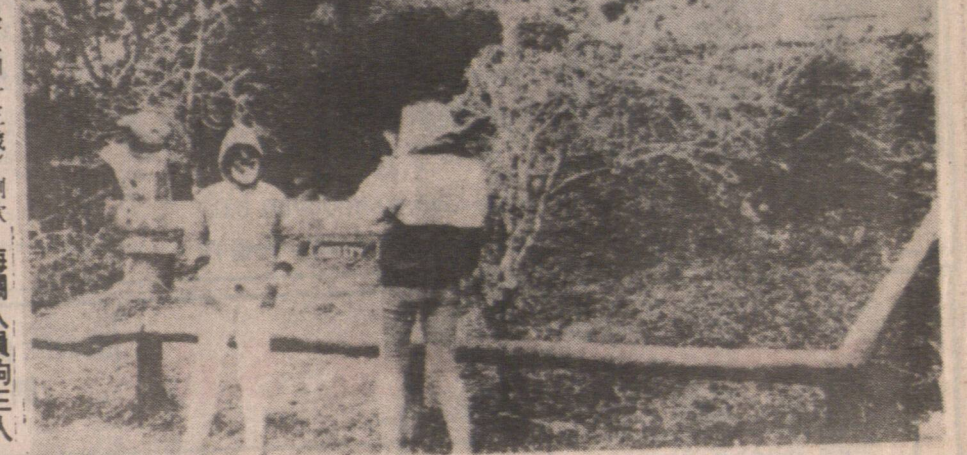
花農皺眉頭

【本報訊】北夫人雖然而至，不僅一般居民大受鼓舞，新界花農也大受打擊。由於北夫人訪港，新界花農大受打擊。由於北夫人訪港，新界花農大受打擊。由於北夫人訪港，新界花農大受打擊。

冰天雪地大顯山

冰天雪地大顯山

【本報訊】雖然本港十二月來第二個最冷的十二月，但根據紀錄，早在九十八年前的十二月，本港曾出現過「冰天雪地」的奇景。雖然本港十二月來第二個最冷的十二月，但根據紀錄，早在九十八年前的十二月，本港曾出現過「冰天雪地」的奇景。



消防處提醒市民 使用暖爐防祝融

【本報訊】消防處發言人昨日提醒市民，由於氣溫驟降，在使用電器用品時要特別小心，以免發生火警危險。發言人指出：市民在使用暖爐時，應遠離易燃物，如窗簾、衣服及報紙等雜物。此外，可移動的電器或用火發熱的暖爐，應安放在固定位置，以免被踢翻或移動引起危險。以防火警發生。

向水警求助

【本報訊】在葵涌和宜道一間針織廠，今日凌晨發生三級火警，由於現場濃煙密布且未見火頭，消防員需破門入內搜索起火地點，至截稿時，火警仍未撲熄。

卡城洪門民治黨支部 一九九二年度職員表

主席：馬若夢	副主席：黃開強	財政：黃開強	秘書：黃開強
監察委員：馬若夢	監察委員：黃開強	監察委員：黃開強	監察委員：黃開強
後補監察委員：馬若夢	後補監察委員：黃開強	後補監察委員：黃開強	後補監察委員：黃開強

鄭榮陽總堂機構 九二年度職員表

主席：鄭榮陽	副主席：鄭榮陽	財政：鄭榮陽	秘書：鄭榮陽
監察委員：鄭榮陽	監察委員：鄭榮陽	監察委員：鄭榮陽	監察委員：鄭榮陽
後補監察委員：鄭榮陽	後補監察委員：鄭榮陽	後補監察委員：鄭榮陽	後補監察委員：鄭榮陽

鳴謝

一九九一年度捐助本總堂經費及獎學基金

鄭榮陽	一百元	鄭榮陽	一百元
鄭榮陽	一百元	鄭榮陽	一百元
鄭榮陽	一百元	鄭榮陽	一百元

(溫哥華訊) 二十世紀九十年代之兒童衛生健康國際會議及展覽會，定一九九二年二月十九日至二十二日在溫哥華埠舉行。會議及展覽會主題每日不同，在該四天會議期內之主題如下：

構，聯合於十二月十五日舉行聖誕聯歡慶會，賓、男女宗親，甚爲踴躍。

開始，由瑞深王主持秩序。首請應座主席宣佈慶會意義。相繼致詞者，有書英部長以媛、婦女部長長容、音樂部長鳳連及志勳市參事等，各人均熱誠發揮，互頌互禱，語皆吉祥，並預祝衆人聖誕快樂，新年幸福！

是日下午五時，致詞畢，由青年部端御採青，年部端御全體合唱聖誕歌，以媛飾聖誕老人，神氣十足，背着大紅包袋步入會場，各人以熱烈掌聲，以示歡迎。繼續由他分贈禮物給六十五歲以上及十二歲以下之小童，並由青年部端御，高興約六時許，由婦女部烹製豐富晚餐餉衆。會場中少既完，繼續有幸運獎，由卡拉OK抽獎，直至八時許，各人才盡興互相告辭。是次慶會，並喜灼、福連、主席：應傑、監督：藉康、

春回大地。聖誕節過後，又是新年。普天同慶，面對將來，各人充滿新希望、新憧憬、新抱負。

一年之計在於春。各僑團多舉行迎新年及新舊職員交代就職等活動。而加拿大僑社亦日漸團結合作，中加友誼也愈密切，力求國泰民安，世界和平。

大會，邀請全加華人社團代表（包括中華會館、洪門民治黨等）和人頭稅繳納者和家屬代表及各界人士出席，並曾恭請加拿大三級政府首長蒞臨指導。加拿大華裔退伍軍會、全加中華總會亦派代表參加出席赴會。

一九九二年加拿大全國華人聯合總會，將在溫哥華舉行成立典禮，且

華裔所面對之問題，而面向之主流社會，皆異於於。例如對加拿大移民法例，加國統一與憲法之修訂等與人們息息相關的問題，僑社人士多年來多次相聚共商，以達成共識。認為如不團結協力，難以相輔相成。

因此，於一九九九年五月十八日及十九日在大多倫多舉行全加華人代表

又召開全加華人代表大會。

回顧一九七五年在溫哥華召開之第一次全加華人代表大會，當時，在溫哥華洪門大廈舉行，頗為成功。

此代表會討論之主題為加拿大之移民綠皮書及多元文化政策。來自全加各地之華人代表經過熱烈及深入之討論，對共同關心之問題獲得了共識。

蒙、達群、陳庭。西文書記：德、西松、紹強、財政：元沛、早傑、科業。交際：新強、親深、豪長。總務：以煥、昌潮、杜池。調查：庭貴、樹儒、煜洪。催收：鴻枸、偉榮、紀雲。稽核：仲偉、國慶、榮進。議長：亦能、元阜、建章。議員：二十名。

會工職人華業館
 會酒歡聯誕聖誕祝

理事長黃蝦領下，會員衆多，精誠團結，推進義務。辦理僑社慈善公益事業，不遺餘力，曾熱烈響應卑詩省賑濟華東水災委員會，大力慷慨捐助善款等。

該會於日昨十二月廿四日（星期二）中午十二時至下午二時，舉行慶祝聖誕聯歡酒會，以聯絡社員感情，促進團結，發展義務。各人式飲式食，談笑風生，互祝聖誕快樂，新年進步，情況熱鬧。洵爲盛會。

李氏耆英初選揭曉

元月六日禮堂複選

（雲訊）溫哥，至九三年度理監事，經於十二月十

華李氏耆英會九二

大會通過了對加拿大移民綠皮書之重要議案，向政府提出建議，獲得政府之重視，成為加拿大移民政策之一部份，有助於華人家屬之團聚。而此項政策迄今尚有效施行，此實為我全加華人團結之向、團結之先聲。

當年，中僑互助會剛成立，各社區賢達、洪門先進如簡建平及已故之李華英等，致力中加友誼工作，均使八留下深刻印象。

溫哥華埠中華會館，將定期召開至僑會議籌備備召開加拿大全國華人聯合總會成立事宜。希望今次成立之至加華人代表大會，能繼承一九七五平首屆代表大會之精神，其目的仍然定在於促進全加華人之團結。如對如何解決歷史之上人頭稅問題及華人社區面對之其他重大切身之事，仍經常加以重視，繼續爭取公正平等權利，為全加華人之權益、為加國社會之繁榮發展共同努力，這是我在新年的新希望。

林岳望。

李氏公所大禮堂選舉，參加者甚為踴躍。經當眾開票，揭曉如下：

理事：明甫、君立、李威、文錦、文俊、潤生、宇歡、卓平、楊南、福基、福基夫人、惠章、振法、松盛、本柱。

監事：自南、伯達、登宏、湘發、發歡、永良、李威夫人、亮鑑、雅暢。

並定於九二年一月六日（星期一）下午一時，在該公所禮堂舉行複選分科職員，並設茶會餞來。請各當選理、監事依時出席，並歡迎各宗親

 CHINA HOLIDAYS 中國假期

4338 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

① 東南亞特價機票買1送1 (送美加機票)
溫哥華~香港~台灣~星加坡~曼谷/\$749 起

② 聖誕特價多倫多機票\$449 起
12月20日—1月2日

③ 北京七天特價\$898 五晚酒店, 早餐, 接送。

④ 特價香港來回機票包六晚酒店\$1098

每日出發

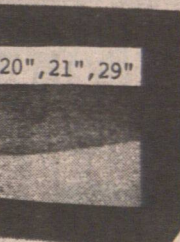
請勿錯過 報名從速

最低，不便刊登
請勿電詢

大平賣

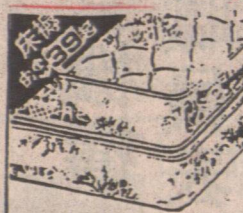



V76S 29吋 TV
DOME SCREEN



20", 21", 29"

批發、零售無任歡迎



10年保用



15年保用

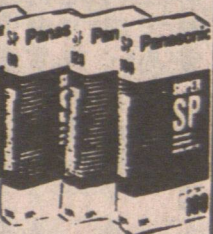


20年保用



WRITER

\$199 起



OF 10

SONIC TAPE

型號	單 人上下兩件	雙 人上下兩件	大雙人上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 SP2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保用	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保用	\$275	\$345	\$399
Delux 15年保用	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保用	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保用	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保用	\$449	\$549	\$649
Royal Heir 25年保用	\$599	\$699	\$799

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver. B. C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五花香臘肉	眞正鴨肝腸	特製珍肝腸	美味白油腸	招牌老
歡迎代理	函索即奉	目錄代售	均有代售	各大商號	通往無阻	寄往加美	
駐廠監督				衛生官員	聯邦政府	馳名國際	品質優良
						特聘名師	設備精良
							本廠製造

憑此廣告，可獲以上特價優待
648 E. HASTINGS ST.
☎251-1020

兩岸經貿成熱門議題

杜里

【本報訊】最近召開的兩岸經貿會議，目的在於討論明年三月召開的經貿會議的議題。這項會議是兩岸經貿關係發展的重要里程碑。在經貿會議召開前，兩岸經貿關係的發展，已引起國際社會的廣泛關注。在經貿會議召開前，兩岸經貿關係的發展，已引起國際社會的廣泛關注。在經貿會議召開前，兩岸經貿關係的發展，已引起國際社會的廣泛關注。

地下金融活動猖獗

【本報訊】據台灣「中央社」報導，地下金融活動每年達新台幣一百億元。地下金融活動猖獗，已引起台灣金融當局的高度重視。地下金融活動猖獗，已引起台灣金融當局的高度重視。地下金融活動猖獗，已引起台灣金融當局的高度重視。



大陸書刊入台應開放

張育

【本報訊】近年來，隨著兩岸文化交流的日益頻繁，大陸書刊進入台灣市場的問題，已成為兩岸經貿關係中的一個重要議題。大陸書刊進入台灣市場的問題，已成為兩岸經貿關係中的一個重要議題。大陸書刊進入台灣市場的問題，已成為兩岸經貿關係中的一個重要議題。

當局預測明年成長百分之七

【本報訊】台灣經濟發展委員會日前發表的「九一年度台灣經濟成長率預測」報告指出，九一年度台灣經濟成長率將達百分之七。報告指出，九一年度台灣經濟成長率將達百分之七。報告指出，九一年度台灣經濟成長率將達百分之七。

學生吸煙年齡下降

【本報訊】一項針對台灣中學生吸煙習慣的調查顯示，學生吸煙的年齡有下降的趨勢。調查顯示，學生吸煙的年齡有下降的趨勢。調查顯示，學生吸煙的年齡有下降的趨勢。

台晉擴大經貿交流

【本報訊】台灣與山西省的經貿交流日益頻繁，雙方在多個領域展開了廣泛的合作。台灣與山西省的經貿交流日益頻繁，雙方在多個領域展開了廣泛的合作。台灣與山西省的經貿交流日益頻繁，雙方在多個領域展開了廣泛的合作。

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

旅遊探親 溫達時旅運

上海年糕

(凡購買20lb以上，七五折優待)

專營各式糕點

日日新鮮·美味可口

紅豆糯米糕·綠豆糕

T.K. BAKERY (味屋)

1087 KINGSWAY VANCOUVER (乃及菲沙街之間) 電話 872-4734

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
傳真：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹
澳洲種子改良新米
新龍牌
經銷：
A牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積實超米
中國大米 美國糯米

聖誕酬賓
買20公斤庄「AA」香米
或優美龍牌香米
送兩公斤泰國糯米
或3公升菜油一罐

泰國名產：
金龍香米皇
雙龍香滑米
優美清香米
香軟靚糯米
有益黑糯米

日本國寶級超級米皇及各種即食麵

鄭重敬告
*最新運到
中國大腰果
*嘉禾牌花生
重新面世

恭賀聖誕

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

常備品種：
中國腰果仁
美國腰果仁
新芽綠豆
新芽綠豆
衛生赤豆
衛生赤豆
衛生赤豆
衛生赤豆

楓葉旅遊

SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.

國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起

楓葉精選：
唯花溪三文魚一日遊包晚餐 \$38.00
中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)
長江三峽十六天遊 \$3148 (每月出發)

北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15天遊 \$2698 起 (每月出發)
馬、星、泰14天 \$2298 (每月出發)
馬星遊10天 \$2028 (每月出發)
泰國遊7天 \$1668 (每月出發)
泰國印尼十三天遊 (每月出發)
夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利、溫哥華、西雅圖 天天出發
香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
六晚酒店可分期享用

香港/台北 \$978 曼谷 \$1098
星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
多倫多單程 \$199 來回 \$269.00
羅省/三藩市 \$269 起
買機票送十萬元飛行保險